

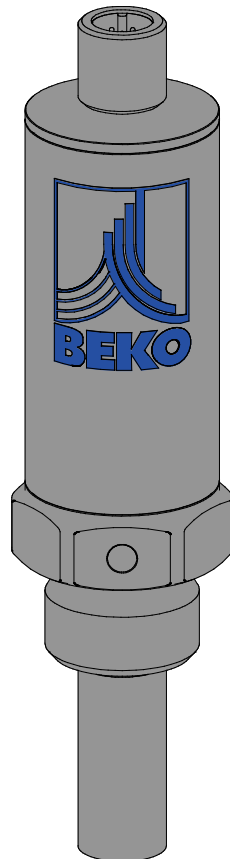
DE - deutsch



Installations- und Betriebsanleitung

圧力露点トランスミッター METPOINT® DPM

SD11



親愛なるお客様へ、

圧力露点トランスミッター METPOINT® DPM SD11 をお選びいただきありがとうございます。取付けと運転開始前に圧力露点トランスミッターの取扱説明書を注意深く読み、
当社の指示に従ってください。

記述されている規定や注意を正確に遵守していただいた場合にのみ、圧力露点トランスミッタの適切な機能が保証されます。

目次

1	アイコンとシンボル	4
2	ISO 3864 および ANSI Z 535 に応じた信号語	4
3	一般的な注意事項.....	5
4	安全上の注意事項.....	6
5	目的の用途	8
5.1	範囲から除外	8
6	型番プレート	9
7	テクニカルデータ.....	10
8	寸法図面	13
9	機能	15
10	設置	16
10.1	設置ガイド	16
10.2	圧力露点トランスミッターの準備	17
10.3	測定チャンバへの設置	17
11	電気設備	18
11.1	接続 DPM SD11、2 線式、電流出力 4~20 mA.....	19
12	メンテナンスとキャリブレーション	20
12.1	クリーニング/汚染除去	21
13	同梱内容	22
14	アクセサリ	23
15	解体と廃棄	24
16	トラブルシューティング	24
17	適合宣言	25

アイコンとシンボル

1 アイコンとシンボル



取扱説明書を遵守してください



一般的な注意事項



取扱説明書を遵守してください beachten
(型番プレート上)



一般的な危険シンボル(危険、警告、注意)



保護手袋を着用してください

2 ISO 3864 および ANSI Z 535 に応じた信号語

- | | |
|------------|--|
| 危険！ | 差し迫った危険
注意を怠ると、重傷または死亡のおそれがあります。 |
| 警告！ | 潜在的な危険
注意を怠ると、重傷または死亡のおそれがあります。 |
| 注意！ | 差し迫った危険
注意を怠ると、重傷または物的損害のおそれがあります。 |
| 注意： | 潜在的な危険
注意を怠ると、重傷または物的損害のおそれがあります。 |
| 重要！ | 追加の注意、情報、ヒント
注意を怠った場合の結果： 操作およびメンテナンスの面で不都合が生じます。危険なし |

3 一般的な注意事項

**警告！****不適切な使用における傷害の危険！**

圧力露点トランスミッターの取付け、運転開始および操作前に、測定範囲、パフォーマンス及び特定の測定条件に関して圧力露点トランスミッターが正しく選択されていることが、保証されていなければなりません。注意を怠ると、重傷や物的損害が生じる可能性があります。

**警告！****十分な資格を持たない人の傷害の危険性**

取扱いを誤ると重傷や物的損害を引き起こす恐れがあります。この操作説明書に説明されている作業のすべては、以下に記されている資格を持つ専門作業員に限り実施することができます。

専門作業員

専門作業員は、その専門教育、計測・制御技術の知識と経験、および国固有の規制の知識、現行の規格と規則に基づいて、記述された作業を実施し、単独で潜在的な危険性を認識することができます。

特別な作動条件では、例えば侵襲性媒体に関するさらに適切な知識を必要とします。



操作マニュアルを読む前に、手元に適切なマニュアルがあるか確認してください。

METPOINT® DPM に関連する手順毎に実施前に、取扱説明書

を注意深く読んでください。マニュアルは、現場でいつでも使用できる状態にしていなければなりません。

マニュアルに関してご不明な点や質問がございましたら、BEKO TECHNOLOGIES までご連絡ください。

取付けおよび組み立て作業は、認可され、資格を持つ専門作業員に限って行うことができます。専門作業員は各作業を開始する前に、取扱説明書をよく学ぶことによって詳細に情報を得ている必要があります。この規定を遵守する責任は、製品のオペレータにあります。専門作業員の資格と専門性に関しては、その時に有効なガイドラインが適用されます。

操作の安全性のために、デバイスは、操作マニュアルの指示に従っている場合にのみ設置し、操作することができます。使用の際には、加えてそれぞれの使用ケースに必要な国内のおよび運用上の法律および安全規制、並びに事故防止規制を遵守する必要があります。同じことは、付属品の使用にも適用されます。

**重要：**

今後の設置や返却のために必要になりますので、圧力露点トランスミッターのすべての包装材料を保管しておいてください。

4 安全上の注意事項



危険！

圧縮空気！

急にまたは突然に漏れ出た圧縮空気との接触、あるいは破裂したシステム部品により、深刻な傷害または死の危険が生じる場合があります。

措置

- ・ 最大作動圧を超えないようにしてください（型番プレートを参照）！
- ・ 耐圧設置材料だけを使用すること！
- ・ 人や物が漏出した圧縮空気に触れることがないようにして
ください！



危険！

許容できない動作パラメータ！

限界値からの逸脱は、人と材料にとって危険であり、それによって機能やシステムの誤動作が生じる場合があります。

措置

- ・ 圧力露点トランスミッターが、型番プレートで許容され、技術的なデータで指定された制限値の範囲内でのみ操作されていることを確認してください。
- ・ アプリケーションとの関連における圧力露点トランスミッターの性能データの正確な遵守。
- ・ 定期的なメンテナンスと校正を実行します。

その他の安全上の注意事項

- ・ 設置と操作においては、現行の国内の規制と安全規制を遵守するものとします。
- ・ 圧力露点トランスミッター は、爆発の危険のある区域では使用してはいけません。

追加情報

- ・ 機器は過熱しないようにします！
- ・ 圧力露点トランスミッター を分解しないでください！



注意！

損傷の可能性！

圧力露点トランスミッターに腐食性媒体を使用することによって、早期に機械が故障する危険が生じます。

措置

- デバイスは、データシートおよびテクニカルデータに記載されている媒体のみを使用します。



注意：

許容される最大運転圧力の 1.5 倍での強度を確認してください。

詳細については、添付のデータシートを参照してください。

5 目的の用途

圧力露点トランスミッター **METPOINT® DPM** は、気体媒体の圧力露点の測定用に指定されています。圧力露点トランスミッターは、測定値を線形アナログ出力信号 4~20 mA に変換します。適用は、圧力機器指令 97/23/EG に応じた流体グループ 2 の圧縮空気と不活性ガスに限られています。

最大許容作動圧力は、50 バールであり、プロセス媒体の温度は、-30~+70 °C の範囲を超えてはいけません。

圧力露点トランスミッター **METPOINT® DPM** は、ここで説明する使用目的のためにのみ設計され、構成されたものであり、それに応じてのみ使用することができます。

デバイスが選択されたアプリケーションに適しているかどうかのチェックは、ユーザが行わなければなりません。媒体が媒体との接触部分に適合することが保証されなければなりません。**データシートに記載されている技術データは義務となっています。**

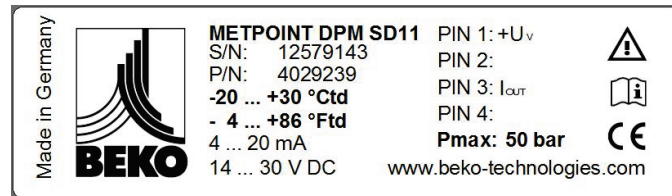
技術仕様外の不適切な取り扱いや操作は許可されていません。**不適切な使用から生じるいかなる種類のクレームも除外されます。**

5.1 範囲から除外

- 本デバイスは、爆発危険区域での使用には**適していません**。
- 本デバイスは、腐食性ガスでの使用には**適していません**。
- 技術仕様外の不適切な取り扱いや操作。

6 型番プレート

型番プレートはハウジングにあります。これには、圧力露点トランスミッターMETPOINT® DPMのすべての重要なデータが記されています。これらは依頼に応じて製造元またはサプライヤーに知らせなければなりません。



METPOINT® DPM SD11	製品名称
S/N:	シリアル番号
P/N:	商品番号
-20～+30 ° C _{td}	測定範囲
-4～+86 ° F _{td}	
4～20 mA	電源
PIN 1:	電圧 (+U _v)
PIN 2:	割り当てられていない
PIN 3:	電流出力 (-I _{OUT})
PIN 4:	割り当てられていない
Pmax:	50 バール



注意:

型番プレートは、決して取り外したり、損傷させたり、判読できないようにしたりしてはいけません！

	
一般的な情報	
型式指定	DPM SD11
測定原理	容量ポリマーセンサー
測定量	° C _{td} / ° F _{td} , 露点 / 霜点
測定範囲	-20～+30 ° C _{td} (-4～+86 ° F _{td})
信号出力	4～20 mA、アナログ2線式
最大許容作動圧力	50バール
プロセス媒体 ¹	圧縮空気
温度補償範囲	-25～+60 ° C
基準条件 ^{2, 3}	EN 61298-1
プロセス接続	G ½ 雄ねじ (ISO 228-1)
センサー保護	ステンレス鋼焼結フィルター 40 µm
測定室を使用する場合の測定ガスの流れ	1～3標準リットル/分
重量	175 g
EN 60529 に準拠した保護タイプ ⁴	IP 65

¹ プロセス媒体

圧力装置指令 97/23/EC第9条第2.2項によるグループ2の圧縮空気、窒素その他のガス。グループ2には、有毒ではなく、腐食性、可燃性、爆発性及び引火性ではない流体が含まれています。

プロセス媒体は、材料1.4404およびその他の接液部材料に対応しなければなりません（表：材料を参照）。

² 試験は、EN 61298-1 による周辺条件下で行われます。

温度： 15～25 ° C

気圧： 860～1060 mbar

湿度： 45～75% 互換

周辺温度の許容される最大偏差は、各試験では 10 分間で 1° C 以上にならないようにします。最も高くても 3/時間です。

³ 最大偏差は、以下の基準条件の下での媒体の空気圧による圧力露点トランスミッターの校正に関連しています。

圧縮空気温度： +20 ° C

作動圧力： 5.0 バール（絶対）

⁴ EN 60529 による指定された保護クラスは、嵌合コネクタを使用したラグイン時にのみ

対応する保護クラスに適用されます。

材料名	
センサー素子（接液部）	ポリマー、酸化アルミニウム、ニッケル、クロム、金、銀、銅、白金、錫
ガラスフィードスルー（接液部）	1.4301、2.4478（NiFe）、金、FKM/EPDM
プロセス接続（接液部）	1.4404, EN 10272, EN 10088-3
ハウジング	1.4404, EN 10272, EN 10088-3
リセプタクルコネクタ（Phoenix, 商品番号 1557581）	銅、亜鉛、金、PA 66、FKM / EPDM

許容温度範囲	
プロセス媒体温度	-30° C～+70 ° C
動作時の周辺温度	-25° C～+60 ° C
保管および輸送温度	-40° C～+85 ° C
周辺湿度	0～95%、結露なきこと

精度	
最大測定誤差 ¹	± 2 K -20～-10 ° C _{td} (-4～+14 ° F _{td}) ± 1 K -10～+30 ° C _{td} (+14～+86 ° F _{td})
レスポンス時間	< 10秒 ドライからウェットへ
	< 40秒 ドライからウェットへ
測定速度	2秒おきに1回測定

CE 適合	
圧力機器指令 ²	97/23/EC
EMC 指令	2004/108/EC
EMC 耐干渉性（イミュニティ）、産業部門	EN 61326-1 & EN 61326-2-3
EMC 電磁干渉（エミッション）、グループ 1、クラス B	EN 61326-1
EMC 指令 2004/108/EC に従った CE マーキング	

¹ 基準条件での最大偏差

² 流体グループ 2 の気体と液体の場合は、第 3 条第 3 項（十分なエンジニアリング訓練）に応じた要件が満たされています。

電気接続	
EN 61076-2-101 準拠プラグ接続 (ケーブル ボックス)	M12 x1 (4 ピン)
接続方法	端子ねじ
コア断面	最大 0.75 mm ² (AWG 18)
ケーブル孔	4~6 mm
保護等級	EN60529 に従った IP 67

電氣的仕様 DPM SD11	
電源電圧 ¹ U_V	14~30 V DC
定格動作中最大出力容量	720 mW
定格動作中 ² 消費電流	最大24 mA
負荷 (負荷抵抗) R_L	R_L =最大 416 Ω @24 V DC
短絡抵抗	永久
逆極性保護	利用可能
絶縁抵抗、EN 61298-2、段落6.3.2	> 100 M $\square\square\square$ @500V DC
絶縁耐力、EN 61298-2、段落6.3.3	500 V AC
過電圧保護 ³	33 V DC

¹ 電源電圧の定格値は24 V DCです。

圧力トランスミッターの供給は、安定化され、短絡防止され、過剰電圧から保護された電源で行われるべきです。

圧力トランスミッターの電源は **エネルギー制限された回路** (10A 最大/ 30V 最大)と系統電源からの安全な遮断装置付き電源からお取りください。参照してください→EN 61010-1、段落 9.4.

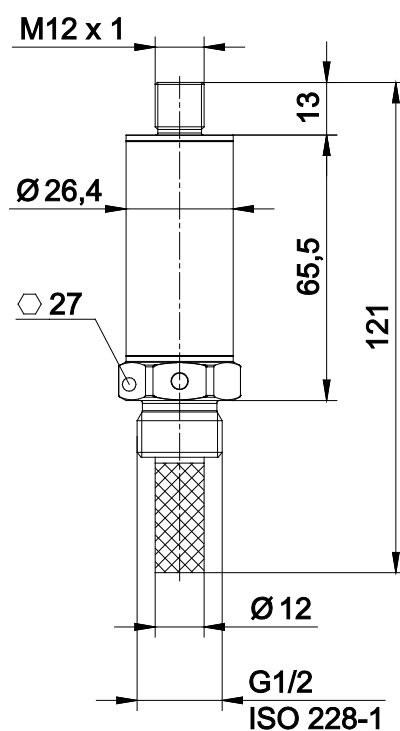
² 逆極性保護

逆接続の場合、特定の状況下ではトランスミッターに損傷を与える可能性があります。接続図を観察することが不可欠です。

³ 過電圧保護過電圧は、サプレッサダイオードを介して 33 V DC に制限されています

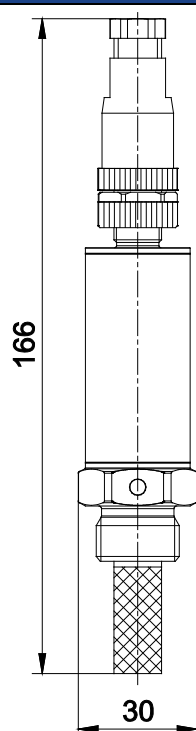
8 寸法図面

寸法 DPM SD11



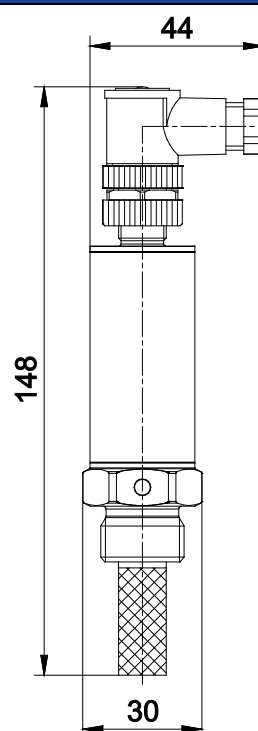
寸法 DPM SD11

コネクタ付(直)



寸法 DPM SD11

コネクタ付(角)

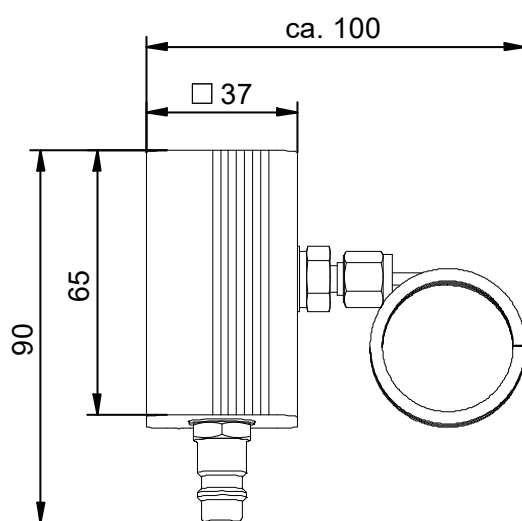


スレッド規格

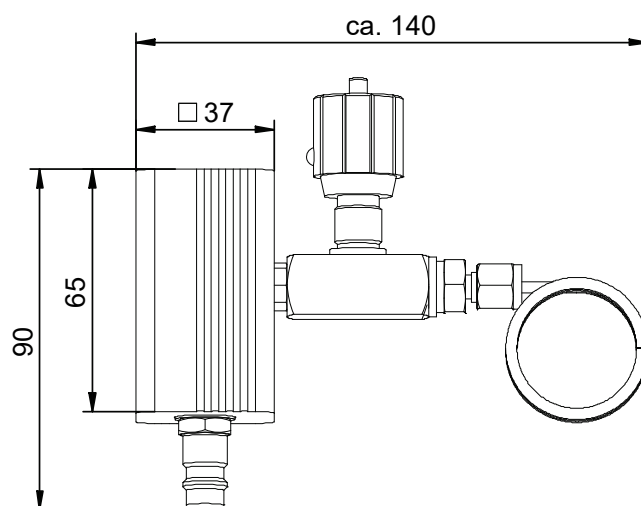
スレッドにシーリングコンパウンドのない円筒管用ねじ(内部および外部ねじ)

略語 G、ISO 228-1 準拠

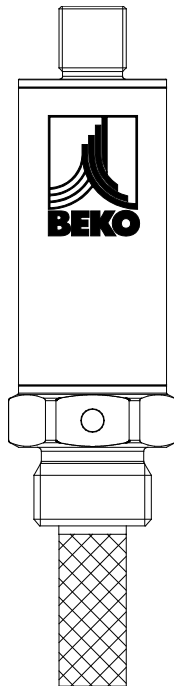
測定チャンババースックの寸法



パージ空気コントローラ付き測定チャンババリオの寸法



9 機能



トランスミッターにはISO 228準拠G
1/2“ねじこみ式スレッドが備わっており、測定チャンバに直接ねじ込む
ことができます。また、測定ラインでの直接取付が可能です。

METPOINT® DPM SD11 の製造中に 20 測定点でのキャリブレーション
を行いました。使用基準デバイスは、physikalisch-
technischen bundesanstalt (PTB) による国家標準でトレーサブル
です。

設置

10 設置

10.1 設置ガイド



警告！

十分な資格を持たない人の傷害の危険性

取扱いを誤ると重傷や物的損害を引き起こす恐れがあります。この操作説明書に説明されている作業は、以下に記されている資格を持つ専門技術者に限り実施することができます。

専門作業員

専門作業員は、その専門教育、計測・制御技術の知識と経験、および国固有の規制の知識、現行の規格と規則に基づいて、記述された作業を実施し、単独で潜在的な危険性を認識することができます。

特別な作動条件では、例えば侵襲性媒体に関するさらに適切な知識を必要とします。



危険！

圧縮空気！

急にまたは突然に漏れ出た圧縮空気との接触、あるいは破裂した、および/または保証されていないシステム部品により、深刻な傷害または死の危険が生じる場合があります。

措置：

- ・ 設置作業は無圧状態でのみ実施してください。
- ・ 耐圧設置材料だけを使用してください。
- ・ 最大作動圧を超えないようにしてください（型番プレートを参照）。
- ・ 設置完了後は、設置個所の気密性をチェックします。



警告！

温度による傷害の危険性があります！



非常な高温または低温との接触により傷害を被るおそれがあります。

措置：

- ・ 圧力露点トランスミッターの設置と取り外しの前に、温度補償を実行するか、または保護手袋を着用してください。



注意！

圧力露点トランスミッターの故障！

不適切な設置により METPOINT® DPM SD11 が故障する場合があります。これは、測定結果に影響を与え、誤解を招くことがあります。



注意：

記載されているすべての危険情報および注意事項を守ってください。

また、設置場所のすべての規制や労働安全と防火の指示に従ってください。

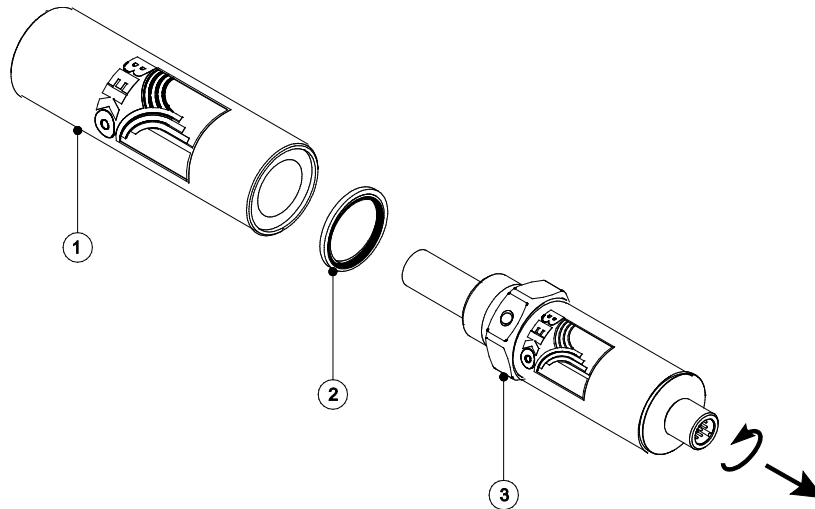
常に適切な状態で適切かつふさわしいツールと材料のみを使用してください。

凝縮物には、侵襲性かつ有害な成分が含まれている場合があることに注意してください。そのため、皮膚への接触は避けるべきです。

10.2 圧力露点トランスミッターの準備

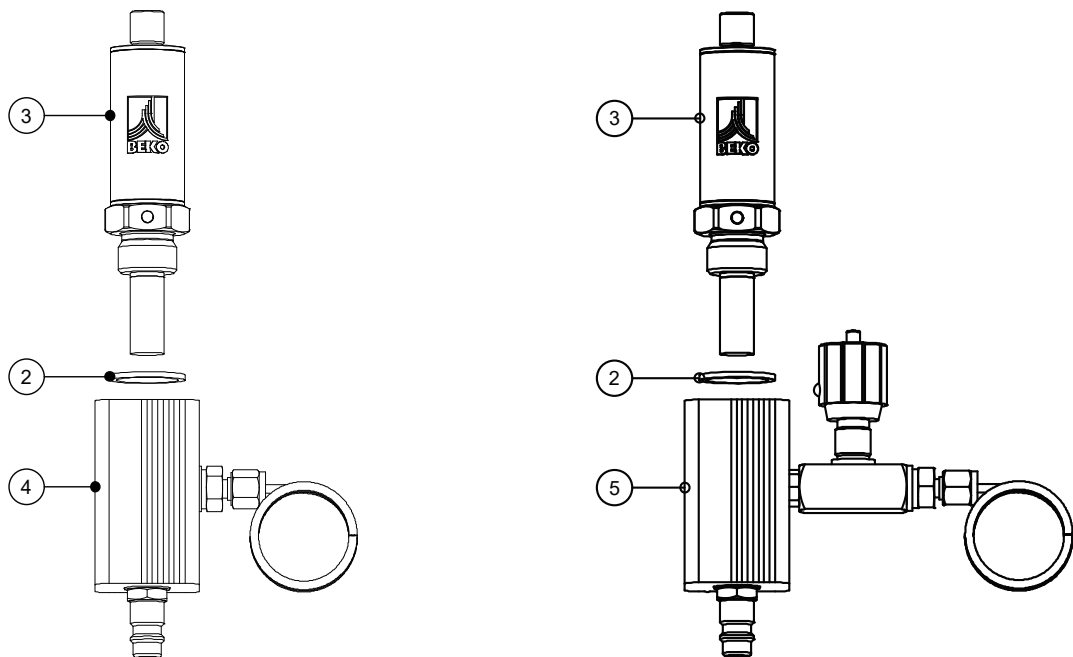
圧力露点トランスミッターMETPOINT® DPM SD11 は、工場出荷時に保護チャンバにバックされて配送されます。これは、損傷や高湿度からトランスミッターを保護します。

1. 圧力露点トランスミッター（3）は、保護チャンバから反時計回りにねじ込みます。
2. トランスミッターのねじを緩める時にシールリング（2）を損傷から保護し、測定チャンバに設置するために備えておきます。
3. 保護チャンバ（1）およびその中に含まれる乾燥剤は、トランスミッターの返送に備えて保管しておかなければなりません。



10.3 測定チャンバへの設置

圧力露点トランスミッターは、測定チャンバ（4）又は（5）に、シールリング（2）と共にしっかりとねじで締めて留め、その後漏れをチェックします。



注意:

測定チャンバの許容される最大作動圧力と作動温度は、それぞれの測定チャンバの型番プレートで読み取ることができます。

11 電気設備

設置と運転開始前に最大負荷抵抗を考慮しなければなりません。24 V DC の電源電圧の定格値では、最大負荷抵抗は 416 Ω です。電源電圧が 24 V DC とは異なる場合、最大負荷抵抗は、以下の式を用いて算出することができます：

$$R_L \geq (U_v - 14 \text{ V}) / 0.024 \text{ A} [\Omega]$$



警告！

十分な資格を持たない人の傷害の危険性

取扱いを誤ると重傷や物的損害を引き起こす恐れがあります。この操作説明書に説明されている作業は、以下に記されている資格を持つ専門技術者に限り実施することができます。

専門作業員

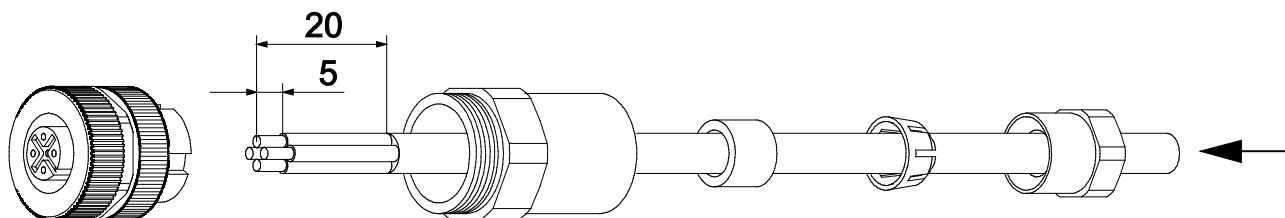
専門作業員は、その専門教育、計測・制御技術の知識と経験、および国固有の規制の知識、現行の規格と規則に基づいて、記述された作業を実施し、単独で潜在的な危険性を認識することができます。

特別な作動条件では、例えば侵襲性媒体に関するさらに適切な知識を必要とします。

コネクタ、M12×1、4ピン、A 符号化		
コネクタのピンアサイン トランスミッタ側のビュー	ソケットのピンアサイン ソケット側のビュー	ソケットのピンアサイン ボルト側のビュー

ケーブルの組み立ては次のように行われなければなりません：

1. コネクタのコンポーネントをケーブルによってスライドします
2. ケーブルジャケットを 20 mm カットします
3. ワイヤジャケットを 5 mm カットします
4. ケーブルをピン割り当てに従いプラグ接続に導入します
5. コネクタのコンポーネントを組立て/螺合します

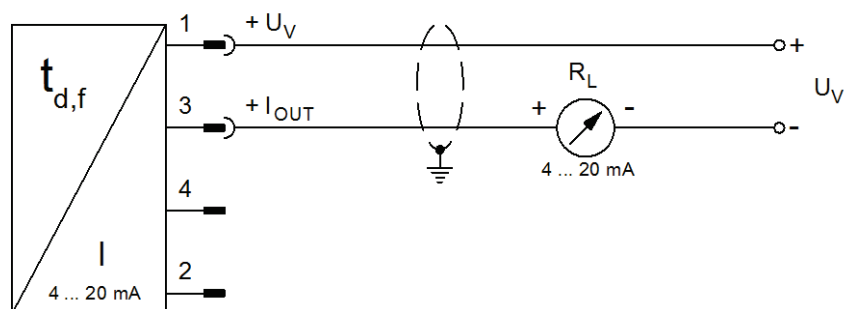


設置用のシールドケーブルを使用することを推奨します。金属製の適切なコネクタとシールドが編組として設計されるように、シールドはコネクタ要件のシールドリングによって行います。シールドは片側で接地してください。

11.1 接続 DPM SD11、2 線式、電流出力 4~20 mA

ピン	機能	説明	線色
PIN-1	+U _V	供給電圧のプラス (+) 接続	ブラウン
PIN-3	+I _{OUT}	電流出力	白
PIN-4		割り当てられていない	
PIN-2		割り当てられていない	

接続 DPM SD11、2 線式、電流出力 4~20 mA



注意:

アナログ電流出力 4~20mA には、電力供給用の電氣的絶縁がありません。

圧力露点トランスミッターMETPOINT® DPM SD11 は、工場出荷時に電流出力 4~20 mA で供給されます。以下のスケールリングは、出荷時に事前設定されています:

$$4 \text{ mA} = -20^\circ \text{ C}_{td} (-4^\circ \text{ F}_{td})$$

$$20 \text{ mA} = +30^\circ \text{ C}_{td} (+86^\circ \text{ F}_{td})$$

電流信号の出力は 4 ピン M12 コネクタのピン 3 です。

上位の制御システムへの接続のため、事情によっては、アース接続を避けるために緩衝増幅器が必要となる場合があります。さらに可能な初期設定に関して上位の制御システムの製造元にお問い合わせください。

12 メンテナンスとキャリブレーション

コンポーネントが十分に安全に機能するには、定期的に校正や調整が必要となります。

METPOINT® DPM SD11 は、年に一度メーカーが校正し、必要に応じて再調整する必要があります。



危険！

圧縮空気！

急にまたは突然に漏れ出た圧縮空気との接触、あるいは破裂した、および/または保証されていないシステム部品により、深刻な傷害または死の危険が生じる場合があります。

措置：

- ・ メンテナンスは、無圧および非通電の状態でのみ行います。
- ・ 耐圧設置材料だけを使用してください。
- ・ 人や物が凝縮物や漏出した圧縮空気に触れることがないようにして下さい。
- ・ メンテナンス後に漏れがないか確認してください。



警告！

十分な資格を持たない人の傷害の危険性

取扱いを誤ると重傷や物的損害を引き起こす恐れがあります。この操作説明書に説明されている作業は、以下に記されている資格を持つ専門技術者に限り実施することができます。

専門作業員

専門作業員は、その専門教育、計測・制御 技術の知識と経験、および国固有の規制の知識、現行の規格と規則に基づいて、記述された作業を実施し、単独で潜在的な危険性を認識することができます。

特別な作動条件では、例えば侵襲性媒体に関するさらに適切な知識を必要とします。



警告！

温度による傷害の危険性があります！



非常な高温または低温との接触により重傷を負うおそれがあります。

措置：

- ・ メンテナンスを開始する前に温度補償を実行し、または保護手袋を着用してください。



注意！

損傷の可能性！

定期メンテナンスやキャリブレーションが不適切あるいは規則通りに実施されていないと METPOINT® DPM SD11 の損傷や故障につながる可能性があります。これは、測定結果に影響を与え、誤解を招くことがあります。

措置：

- ・ 欧州圧力機器指令に従った定期点検及び検査を実施してください。

12.1 クリーニング/汚染除去

METPOINT® DPM SD11 のクリーニングは、少し湿らせた（濡れてはいない）綿布または使い捨ての布およびマイルドな市販の洗剤/石鹼で行います。

除染には、未利用の綿布または使い捨ての布に洗剤をスプレーし、コンポーネントを全体的に拭いてください。清潔な布または空気乾燥によって徹底的に乾燥させます。

さらに、現地の衛生規則を遵守する必要があります。



危険！

圧縮空気/反応生成物！



急にまたは突然に漏れ出た圧縮空気、および有害な、可燃性の、あるいは爆発の危険性のある反応生成物との接触は、深刻な傷害または死の危険が生じる場合があります。

措置：

- ・ クリーニング作業は無圧状態で実施して下さい。
- ・ メンテナンスを開始する前に、該当するシステム構成要素、または圧力露点トランスミッターを洗浄します
- ・ 取り外したコンポーネントからすぐに残留媒体を取り除いてください。



警告！

損傷の可能性！

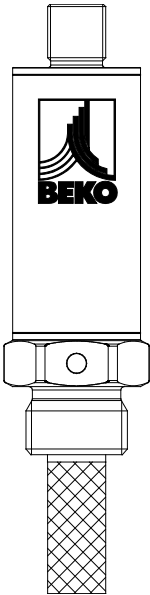
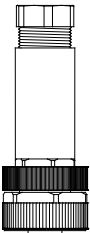
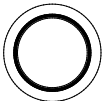
高湿度や硬く先のとがった物体は、圧カトランスミッターおよび内蔵電子部品の損傷につながります。

措置

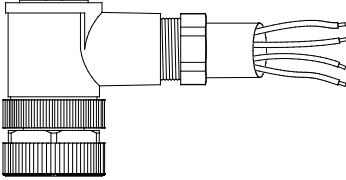
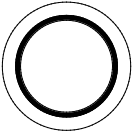
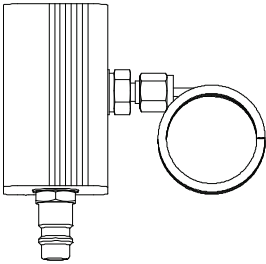
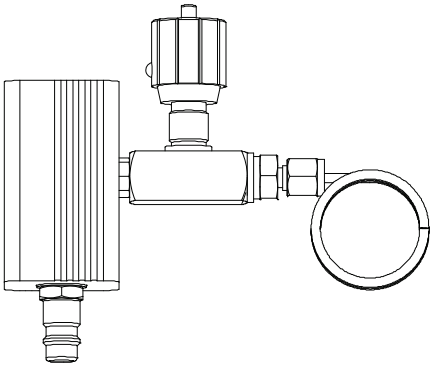
- ・ びしょ濡れで決して清掃しないでください。
- 先のとがった、または硬い物を清掃に使用しないでください。

同梱内容

13 同梱内容

表示	説明
	1 x 圧力露点トランスミッターMETPOINT® DPM SD11
	1×M12コネクタ、ストレート
	1×ステンレス鋼ガスケット
表示なし	1×工場校正プロトコル

14 アクセサリ

説明	注文番号
M12 コネクタ、角度 (取付け済み 5 m ケーブルを含む) 	4025252
1×ステンレス鋼ガスケット 	4025004
測定チャンバ ベーシック 	16 バール:4026170 50 バール:4027290
パージ空気コントローラ付き測定チャンバ バリオ 	16 バール:4026171 50 バール:4027291

解体と廃棄

15 解体と廃棄

圧力露点トランスミッター DPM SD11 を廃棄する際には、すべての関連部品と作動媒体を分離して個別に破棄します。

廃棄物キー: 20 01 36

20 01 21、20 01 23、20 01 35 に記載されたもの以外の中古の電気・電子機器



警告！

人や環境への危険！

デバイスは、欧州指令 RoHS-2 2011/65/EUに従って廃棄しなければなりません。

古いデバイスは家庭ゴミにはなりません！

使用する媒体によっては、デバイス上の残留物は、ユーザーと環境を危険にさらす可能性があります。場合によっては適切な保護措置を講じ、適切に廃棄してください。

措置:

任意のコンポーネントに、適切な保護措置をとることができない場合、ただちに残留物を取り除きます。



警告！

怪我の危険があります！



非常な高温または低温との接触により重傷を負うおそれがあります。

措置:

・ 圧力露点トランスミッターDPM SD11 の取り外しの前に、温度補償を実行するか、または保護手袋を着用してください。

16 トラブルシューティング

エラー状況	考えられる原因
信号電流 $\leq 21,0 \text{ mA}$	センサ故障/システムエラー
信号電流 $\leq 3,6 \text{ mA}$	センサ故障/システムエラー
信号電流 $<4,0$ から $3,8 \text{ mA}$ まで	測定範囲のアンダーフロー
信号電流 $> 20,0$ から $20,5 \text{ mA}$ まで	測定範囲オーバーフロー
信号はありません。 信号電流= 0 mA	信号線の交信開始

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.de



EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	METPOINT® DPM SD11
Typ:	4029239
Messbereich:	-20 ... +30 °C td (Frostpunkt / Taupunkt)
Versorgungsspannung:	14 ... 30 V DC
Datenblatt:	DPM-850-0314-FP-A
Zeichnungs-Nr.:	00181-T01-R05; 00182-T01-R05; 00182-T03-R06; 00181-T02-R02; 00113-090602
Max. zulässige Betriebsüberdruck:	50 bar
Min. / Max. Betriebstemperatur:	-30°C / +70°C
Produktbeschreibung und Funktion:	Drucktaupunkt-Transmitter

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG

Die Produkte fallen in keine Druckgerätekategorie und sind gemäß Artikel 3 Absatz 3 in Übereinstimmung mit der in den Mitgliedstaaten geltenden guten Ingenieurspraxis ausgelegt und werden dieser entsprechend hergestellt.

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Angewandte Normen:	EN 61010-1:2010,	EN 61326-1:2006,
	EN 61326-2-3:2006,	EN 55011:2009+A1:2010

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Die Produkte sind mit dem abgebildeten Zeichen gekennzeichnet:



Neuss, 13.04.2015

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement

Archiving: DPMSD11-823-0415-FP-A

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
41468 Neuss, GERMANY
Tel.: +49 (0)2131 988 0
www.beko-technologies.com



EU 適合宣言

我々は以下に記載された製品が、関連するガイドラインや技術基準の要件を満たしていることを宣言します。この適合性宣言は当社が流通のために出荷したままの状態にある製品のみに適用されます。製造元からの正規品でないものや後に改ざんされたものには適用されません。

製品名称：	METPOINT® DPM SD11
型式:	4029239
測定範囲：	-20 – +30°C Td (露点/霜点)
電源電圧:	14–30 V DC
データシート：	DPM-850-0314-FP-A
描画号:	00181-T01-R05; 00182-T01-R05; 00182-T03-R06; 00181-T02-R02; 00113-090602
最大許容過剰圧力:	50 bar
最小/最大作動温度:	-30°C/+70°C
製品説明と機能:	圧力露点トランスミッター

圧力機器指令 97/23/EC

本製品は圧力機器には分類されておらず第3条第3項に従い連合加盟国で適用される優良エンジニア業務に従って設計され、製造されたものです。

EMC 指令 2004/108/EC

適用規格：EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2006,
EN 61326-2-3:2006, EN 55011:2009 + A1:2010

ROHS II 指令: 2011/65/EU

電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する指令 2011/65/EU
の規定を満たしています。

本製品には、以下のマークが付いています：



Neuss, 13/04/2015

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

クリスティアン・リーデル (Christian Riedel)
代理品質管理部長

本社: ドイツ / Germany BEKO TECHNOLOGIES GMBH Im Taubental 7 D-41468 Neuss 電話番号: +49 2131 988 0 beko@beko-technologies.com	中華人民共和国 / China BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd. Rm.606 Tomson Commercial Building 710 Dongfang Rd. Pudong Shanghai China P.C. 200122 Tel: +86 21 508 158 85 info.cn@beko-technologies.cn	フランス BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l. Zone Industrielle 1 rue des Frères Rémy F- 57200 Sarreguemines 電話+33 387 283 800 info@beko-technologies.fr
インド BEKO COMPRESSED AIR TECHNOLOGIES Pvt. Ltd. Plot No.43/1, CIEEP, Gandhi Nagar, Balanagar, Hyderabad - 500 037, INDIA 電話 +91 40 23080275 eric.purushotham@bekoindia.com	イタリア/ Italy BEKO TECHNOLOGIES S.r.l Via Peano 86/88 I - 10040 Leini (TO) 電話: +39 011 4500 576 info.it@beko-technologies.com	日本 / Japan BEKO TECHNOLOGIES K.K 京浜・THINKビル8階 南渡田町1-1 神奈川県川崎市川崎区 〒210-0855 Tel: +81 44 328 76 01 info@beko-technologies.jp
ベネルクス BEKO TECHNOLOGIES B.V. Veenen 12 NL - 4703 RB Roosendaal 電話: +31 165 320 300 benelux@beko-technologies.com	ポーランド / Poland BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o. ul.Chłapowskiego 47 PL-02-787 Warszawa 電話 +48 22 855 30 95 info.pl@beko-technologies.pl	北欧 www.beko-technologies.com
スペイン / Spain BEKO Tecnológica España S.L. Torruella i Urpina 37-42, nave 6 E-08758 Cervello Tel: +34 93 632 76 68 info.es@beko-technologies.es	東南アジア BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia (Thailand) Ltd. 75/323 Romklao Road Sansab, Minburi Bangkok 10510 タイ王国 電話+66 2-918-2477 info.th@beko-technologies.com	台湾 / Taiwan BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd 16F.-5, No.79, Sec.1, Xintai 5th Rd., Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan (R.O.C.) 電話: +886 2 8698 3998 Info.tw@beko-technologies.tw
チェコ共和国/ Czech Republic BEKO TECHNOLOGIES s.r.o. Na Pankraci 1062/58 CZ - 140 00 Praha 4 電話+420 24 14 14 717; 24 14 09 333 info@beko-technologies.cz	イギリス BEKO TECHNOLOGIES LTD. 2 ウェストコート Buntsford Park Road Bromsgrove GB-Worcestershire B60 3DX 電話: +44 1527 575 778 info@beko-technologies.co.uk	米国 BEKO TECHNOLOGIES CORP. 900 Great SW Parkway US - Atlanta, GA 30336 電話+1 404 924-6900 beko@bekousa.com

ドイツ語オリジナル説明書

この説明書に掲載した内容および誤記について、予告なく変更する場合がありますので、ご了承ください。

metpoint_SD11_manual_de_10-111_1501_v01